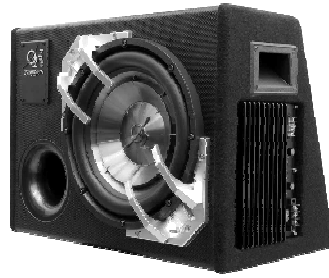


**Spiral 12.1A**



**Spiral 12.2A**



**Spiral 15.1A**



Mode d'emploi.....	P.1
Owner manual.....	P.7
Manual de Usuario.....	P.11
Gebrauchsanweisung.....	P.15
Istruzioni per l'uso.....	P.17
Gebruiksaanwijzing.....	P.21
Manual de Utilização.....	P.12
Инструкция по эксплуатации.....	P.23

Toute l'équipe d'Oxygen Audio vous félicite de votre acquisition et vous remercie de votre confiance. Vous êtes en possession d'un équipement de qualité et de haute technologie.

Afin de profiter au mieux de votre appareil, de maîtriser ses capacités et pour prévenir de tous risques éventuels, nous vous recommandons de prêter la plus grande attention à la lecture de ce manuel avant toute manipulation.

## Principe de fonctionnement

Un haut-parleur est conçu pour fonctionner avec un signal alternatif (sinusoidal), de ce fait les oscillations positives (fig. A) font avancer la membrane et les oscillations négatives (fig. B) la font reculer. Référez vous aux schémas ci-dessous pour une meilleure compréhension:

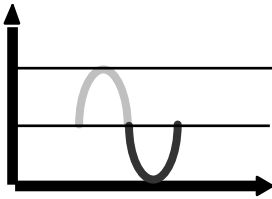


fig. A

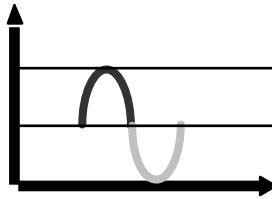


fig. B

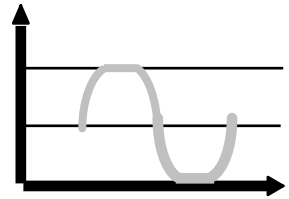


fig. C

Une rupture de ce signal alternatif (fig. C), aura pour conséquence de détruire définitivement la bobine recevant l'électricité au cœur du haut parleur. Celle-ci ne pouvant plus générer un champ magnétique (par le biais d'un courant alternatif), elle perçoit un courant continu qui la brûle. De la même manière que si l'on raccorde le « + » et le « - » d'une batterie avec un câble de 16mm<sup>2</sup>, le câble brûle. Les bobines brûlées sont donc exclues des clauses de garanties. Contrairement aux idées reçues, lorsqu'un haut-parleur perçoit trop de puissance, la bobine se coupe comme un fusible. Le seul moyen de la brûler est d'y générer un courant continu. Ce courant continu est généralement généré par une arrivée en fin de puissance de l'amplificateur y étant raccordé (mauvais réglage, mauvaise alimentation, mauvais câblage ou tout simplement une trop faible puissance de cet amplificateur).

## Installation

L'installation de ce type d'amplificateur implique **une mise en œuvre alimentaire spécifique** (section de câblage, condensateur & batterie) ainsi qu'un montage méthodique et professionnel.

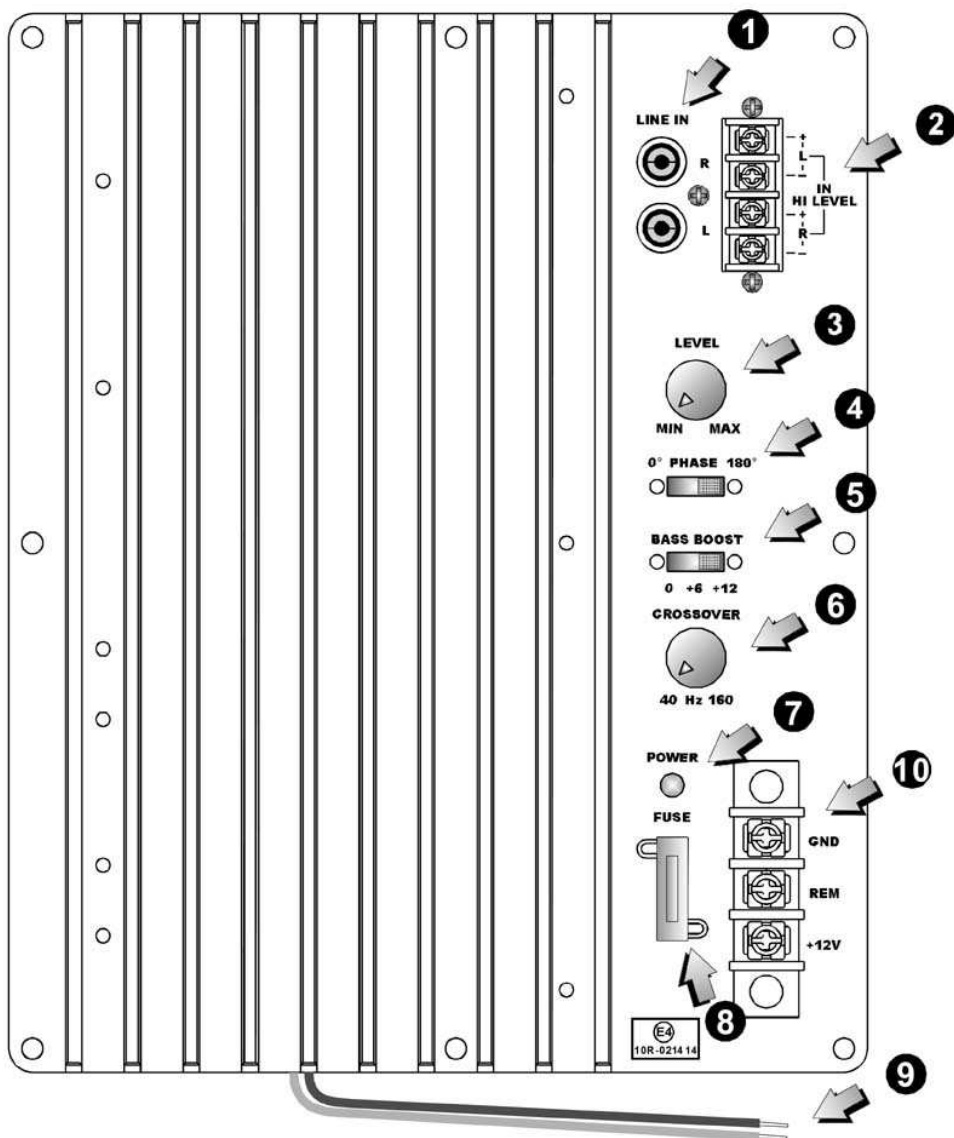
Oxygen audio vous recommande donc de faire installer votre équipement par un revendeur agréé.

Si vous décidez de procéder à l'installation vous-même, vous devez apporter le plus grand soin à cette étape, elle sera décisive sur le bon fonctionnement, la totale exploitation et la pérennité de votre produit.

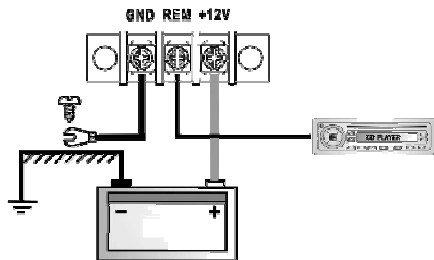
Cet appareil a été conçu pour fonctionner dans une plage de température ambiante comprise entre - 10°C et + 60°C. Assurez vous que la température au sein de votre véhicule se situe dans cette fourchette.

**Câblage** : l'intégralité de vos câbles doivent transiter à l'intérieur du véhicule, **aucun d'entre eux ne doit passer sous le châssis!** Utilisez des garnitures en caoutchouc (passe fil) pour protéger les câbles passants au travers de parois métalliques.

Oxygen audio vous recommande l'utilisation de la connectique **02 Link**.



- 1 **Section entrée RCA (input)** : Reliez à ces bornes les sorties **RCA** de l'autoradio. Chaque connecteur **RCA** correspond à un canal de sortie (rouge pour les entrée de canal droit et blancs pour les entées de canal gauche). Voir Fig.1 P.6
- 2 **Section entrée haut-niveau** : Reliez à ces bornes les câbles de sortie Haut-parleur en provenance de votre autoradio (seulement si votre autoradio ne dispose pas de sortie RCA) Voir Fig.2 P.6
- 3 **Sensibilité d'entrée (Level)** : Ce potentiomètre vous permet de synchroniser votre amplificateur avec la tension de sortie (**Volt**) de votre autoradio, de telle manière à ce que l'amplificateur fournisse sa puissance maximum lorsque le volume de l'autoradio est calibré à son maximum. En aucun cas un réglage plus accentué ne permettra à votre amplificateur de délivrer plus de puissance, au contraire, cette opération risque de **détériorer définitivement** votre appareil, mais également les haut-parleurs qui lui seront assujettis.
- 4 **Correcteur de phase 0 – 180°**
- 5 **Section entrée haut-niveau** : Reliez à ces bornes les câbles de sortie Haut-parleur en provenance de votre autoradio (seulement si votre autoradio ne dispose pas de sortie RCA)
- 6 **Filtre passe haut / passe bas** : Ces deux possibilités de filtrage permettent à l'amplificateur de réduire le niveau des gammes de fréquences que certains haut-parleurs ne seront pas en mesure de restituer. **Le filtre passe bas (LP : LOW PASS)** permet, par exemple, à un subwoofer de fonctionner dans la gamme de fréquence pour laquelle il a été conçu, en supprimant les hautes fréquences (médium/aigus). Nous vous recommandons dans ce cas une coupure à 80 Hz. **Le filtre passe haut (HP : HI PASS)** permet aux haut-parleurs de faible diamètre (< 20cm), de ne pas être perturbés par un niveau de grave trop important. Nous vous recommandons dans ce cas une coupure à 120 Hz.
- 7 **Indicateur de mis en service et de protection** : Illuminé en vert, ce voyant vous indique la mise en service et le bon fonctionnement de votre appareil... illuminé en rouge, il indique une mise en protection de votre amplificateur suite à une des raison suivante: mauvais raccordement électrique, protection thermique en cas de température excessive.
- 8 **Fusible** : Si le fusible intégré saute, il est conseillé de le remplacer par un fusible de valeur identique... En cas de rupture fréquente de fusible, il est conseillé de se rapprocher d'un professionnel afin d'en déterminer la cause...
- 9 **Câbles de connexion haut-parleur** : ces câble sont raccodée directement à votre haut-parleur, il est déconseillé d'en modifier le branchement
- 10 **Borne de connexion d'alimentation** :  
**+ 12V** : Reliez cette borne directement au + de la batterie du véhicule sans omettre de placer un **porte fusible équipé d'un fusible** avant de franchir toute paroi métallique.  
**GND** : Reliez cette borne directement au châssis du véhicule, en prenant soin de gratter la peinture éventuelle et de respecter une longueur de câble maximum de 1 mètre.  
**REM** : Reliez cette borne au câble accessoire de votre autoradio.



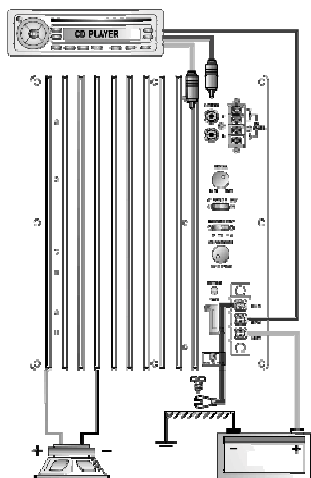


Fig.1

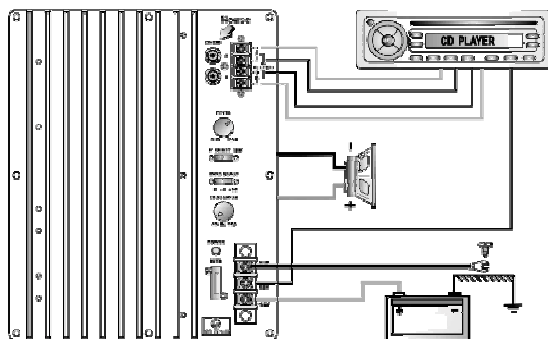


Fig.2

## Garantie

Ce produit de haute qualité est garanti contre toutes défectuosités de ses composants pour une période de un an, à partir de la date d'achat du premier propriétaire.

Cette garantie est définie dans les limites suivantes:

La garantie est valable uniquement dans le pays où la vente a été réalisée et s'adresse au premier propriétaire de l'appareil.

L'appareil ne peut être démonté, modifié ou réparé que par une personne expressément autorisée par le distributeur.

Cette garantie n'est pas applicable en cas d'usage abusif inapproprié ou contraire aux instructions énoncées par le distributeur.

En outre, ce dernier rejette toute responsabilité en ce qui concerne les dommages accidentels, spéciaux ou indirects résultant de l'usage ou de la non disponibilité de cet article.

Si une intervention s'avère nécessaire: Veuillez informer votre revendeur et convenir avec lui des modalités de réparation. Si nécessaire, confiez-lui la mission d'expédier votre appareil chez le distributeur. Si le retour est indispensable, disposer l'unité dans un sérieux emballage, si possible celui d'origine, en y joignant une copie de votre preuve d'achat. Une demande préalable devra être faite au distributeur. Nous vous recommandons d'assurer le matériel lors de son transport, car il transite aux risques et périls de son expéditeur.

Le ré emballage, l'assurance et le transport retour sont à la charge du distributeur.

Cette garantie s'ajoute à vos droits statutaires en tant que consommateur et ne les limite aucunement.

The entire team at Oxygen Audio congratulates you on your purchase and thanks you for your confidence. You are in possession of a piece of quality and high technology equipment.

In order to get the best from the equipment, to master its capabilities and to avoid any possible risks, we recommend that you read this manual carefully before carrying out any operations.

## Operating principle

A loud-speaker is designed to operate with an alternative signal (sinusoidal), and as such, positive oscillations (fig. A) push the membrane forward and negative oscillations (fig. B) pull it back. See the diagrams below to understand how this works:

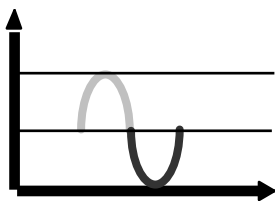


fig. A

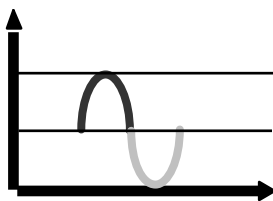


fig. B

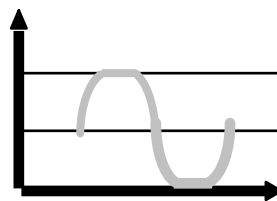


fig. C

A break in this alternative signal (fig. C), would destroy the coil receiving the electricity in the heart of the loud-speaker. As it can no longer generate a magnetic field (using alternating current), it receives a direct current which burns it. In the same way if you connect the "+" and the "-" of a battery with a 16mm<sup>2</sup> cable, the cable burns. Burned-out coils are therefore excluded from the terms of the warranties. Contrary to popular belief, when a loud-speaker receives too much power, the coil cuts out like a fuse. The only way to burn it out is to generate a direct current. This direct current is usually generated by end-of-power arrival from the amplifier connected (incorrect setting, incorrect power, incorrect cabling or just too low power of the amplifier).

## Installation

Installation of this type of amplifier requires **the installation of a special power supply** (cable size, capacitor & battery) and methodical and professional mounting.

Therefore, Oxygen Audio recommends that you have this equipment installed by an approved dealer.

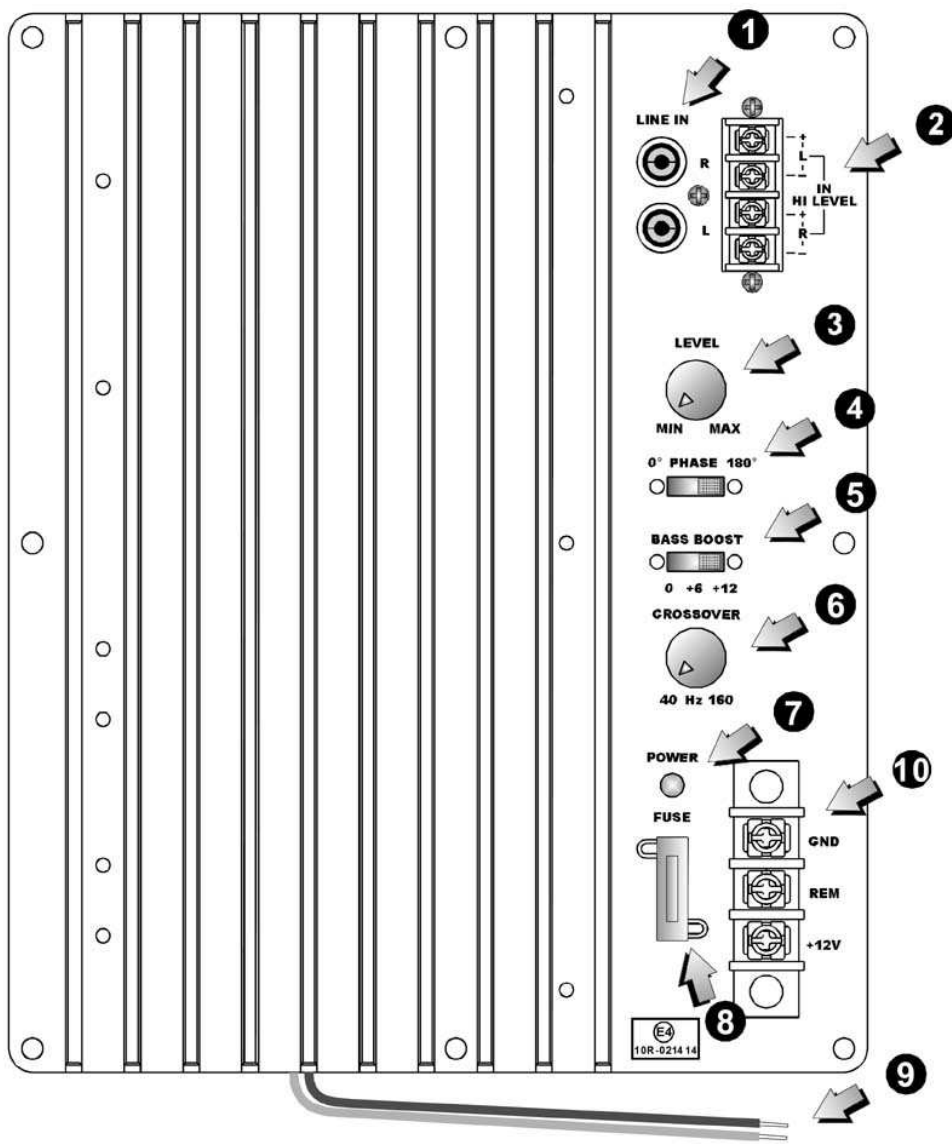
If you decide to install it yourself, you should take great care with this step, it will be decisive for the proper functioning, the best use and the long life of your product.

This apparatus has been designed to work in an ambient temperature range of - 10°C to + 60°C. Ensure that the temperature in your vehicle is within this range.

**Cabling:** all of your cables must pass through the inside of the vehicle, **none of them must pass under the chassis!**

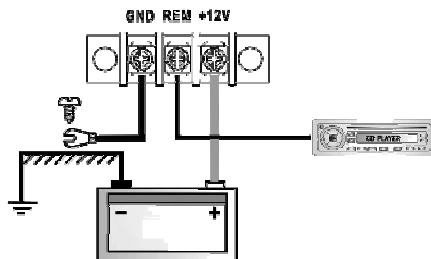
Use rubber grommets to protect cables passing through metal panels.

Oxygen Audio recommends the use of **O2 Link** connectors.





- 1 **Section entrée RCA (input) :** Reliez à ces bornes les sorties **RCA** de l'autoradio. Chaque connecteur **RCA** correspond à un canal de sortie (rouge pour les entrée de canal droit et blancs pour les entées de canal gauche). Voir Fig.1 P.6
- 2 **Section entrée haut-niveau :** Reliez à ces bornes les câbles de sortie Haut-parleur en provenance de votre autoradio (seulement si votre autoradio ne dispose pas de sortie **RCA**) Voir Fig.2 P.6
- 3 **Sensibilité d'entrée (Level) :** Ce potentiomètre vous permet de synchroniser votre amplificateur avec la tension de sortie (**Volt**) de votre autoradio, de telle manière à ce que l'amplificateur fournisse sa puissance maximum lorsque le volume de l'autoradio est calibré à son maximum. En aucun cas un réglage plus accentué ne permettra à votre amplificateur de délivrer plus de puissance, au contraire, cette opération risque de **détériorer définitivement** votre appareil, mais également les haut-parleurs qui lui seront assujettis.
- 4 **Correcteur de phase 0 — 180°**
- 5 **Section entrée haut-niveau :** Reliez à ces bornes les câbles de sortie Haut-parleur en provenance de votre autoradio (seulement si votre autoradio ne dispose pas de sortie **RCA**)
- 6 **Filtre passe haut / passe bas :** Ces deux possibilités de filtrage permettent à l'amplificateur de réduire le niveau des gammes de fréquences que certains haut-parleurs ne seront pas en mesure de restituer. **Le filtre passe bas (LP : LOW PASS)** permet, par exemple, à un subwoofer de fonctionner dans la gamme de fréquence pour laquelle il a été conçu, en supprimant les hautes fréquences (médium/aigus). Nous vous recommandons dans ce cas une coupure à 80 Hz. **Le filtre passe haut (HP : HI PASS)** permet aux haut-parleurs de faible diamètre (< 20cm), de ne pas être perturbés par un niveau de grave trop important. Nous vous recommandons dans ce cas une coupure à 120 Hz.
- 7 **Indicateur de mis en service et de protection :** Illuminé en vert, ce voyant vous indique la mise en service et le bon fonctionnement de votre appareil... illuminé en rouge, il indique une mise en protection de votre amplificateur suite à une des raison suivante: mauvais raccordement électrique, protection thermique en cas de température excessive.
- 8 **Fusible :** Si le fusible intégré saute, il est conseillé de le remplacer par un fusible de valeur identique... En cas de rupture fréquente de fusible, il est conseillé de se rapprocher d'un professionnel afin d'en déterminer la cause...
- 9 **Câbles de connexion haut-parleur :** ces câble sont raccordée directement à votre haut-parleur, il est déconseillé d'en modifier le branchement
- 10 **Borne de connexion d'alimentation :**
  - + 12V :** Reliez cette borne directement au + de la batterie du véhicule sans omettre de placer un **porte fusible équipé d'un fusible** avant de franchir toute paroi métallique.
  - GND :** Reliez cette borne directement au châssis du véhicule, en prenant soin de gratter la peinture éventuelle et de respecter une longueur de câble maximum de 1 mètre.
  - REM :** Reliez cette borne au câble accessoire de votre autoradio.



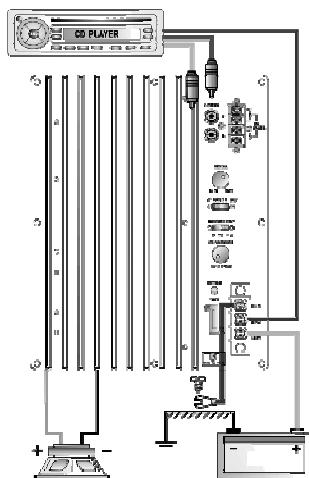


Fig.1

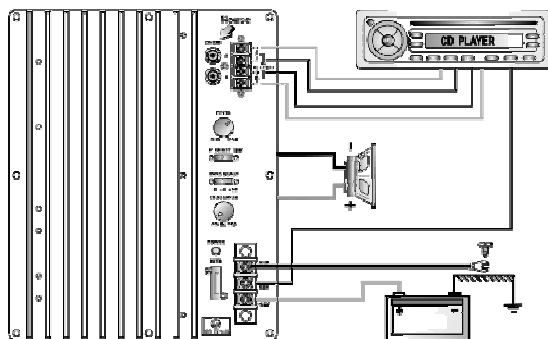


Fig.2

## Warranty

This high quality product is guaranteed against all component defects for a period of one year, starting from the purchase date of the first owner.

This guarantee is subject to the following limits:

The guarantee is only valid in the country where it was sold and for the first owner.

The equipment cannot be disassembled, modified or repaired except by a person expressly authorized by the distributor.

This guarantee does not apply in the case of use that is abusive, inappropriate or contrary to the distributor's instructions.

In addition, the distributor declines responsibility for any accidental damage, direct or indirect, resulting from the use or non-availability of this item.

If service is required: Please contact your dealer and arrange with them the details of the repair. If necessary, they will send your equipment back to the distributor. If the equipment must be returned, it must be properly packaged, preferably in its original packaging, and a copy of your proof of purchase must be included. Prior application must be made to the distributor. We recommend that you insure the equipment during its transport as this is at the sender's risk.

Repacking, insurance and return transport are at the distributor's expense.

This guarantee adds to your rights as a consumer and does not reduce them in any way.

Todo el equipo de Oxygen Audio le felicita por su adquisición y le agradece su confianza. Tiene en sus manos un aparato de calidad y alta tecnología.

A fin de aprovechar al máximo su dispositivo, controlar sus capacidades y evitar todo riesgo eventual, le recomendamos leer detenidamente el presente manual antes de efectuar cualquier manipulación.

## Principio de funcionamiento

Un altavoz está diseñado para funcionar con una señal alterna (sinusoidal), para esto las oscilaciones positivas (fig. A) hacen avanzar la membrana y las oscilaciones negativas (fig. B) la hacen retroceder. Para una mejor comprensión, referirse a los esquemas que aparecen a continuación:

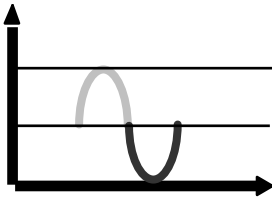


fig. A

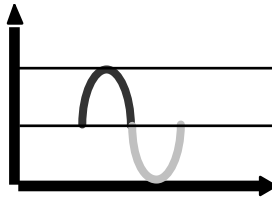


fig. B

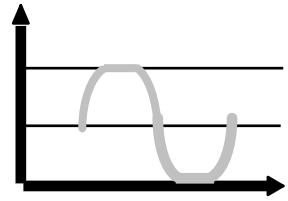


fig. C

La ruptura de esta señal alternativa (fig. C), conllevará la destrucción definitiva de la bobina que receptiona la electricidad en el centro del altavoz. Como dicha bobina ya no puede generar un campo magnético (mediante una corriente alterna), ésta percibe una corriente continua que la quema. De la misma manera que si se conecta el “+” y el “-” de una batería con un cable de 16mm<sup>2</sup>, el cable se quema. Por consiguiente, las bobinas quemadas quedan excluidas de las cláusulas de garantía. Contrariamente a lo que se piensa, cuando un altavoz recibe demasiada potencia, la bobina se corta como un fusible. La única manera de quemarla es generando una corriente continua. Dicha corriente continua se genera, por lo general, mediante una llegada de fin de potencia del amplificador conectado (ajuste, alimentación y cableado inapropiados o, simplemente, una escasa potencia de este amplificador).

## Instalación

La instalación de este tipo de amplificador necesita **cuidados especiales para su alimentación** (sección de cableado, condensador y batería) así como un montaje metódico y profesional.

Oxygen Audio le recomienda que mande instalar el equipo a un revendedor profesional.

Si decide proceder a la instalación por sus propios medios, debe hacerlo con gran cuidado para esta etapa, puesto que es decisiva para el buen funcionamiento y la duración del producto.

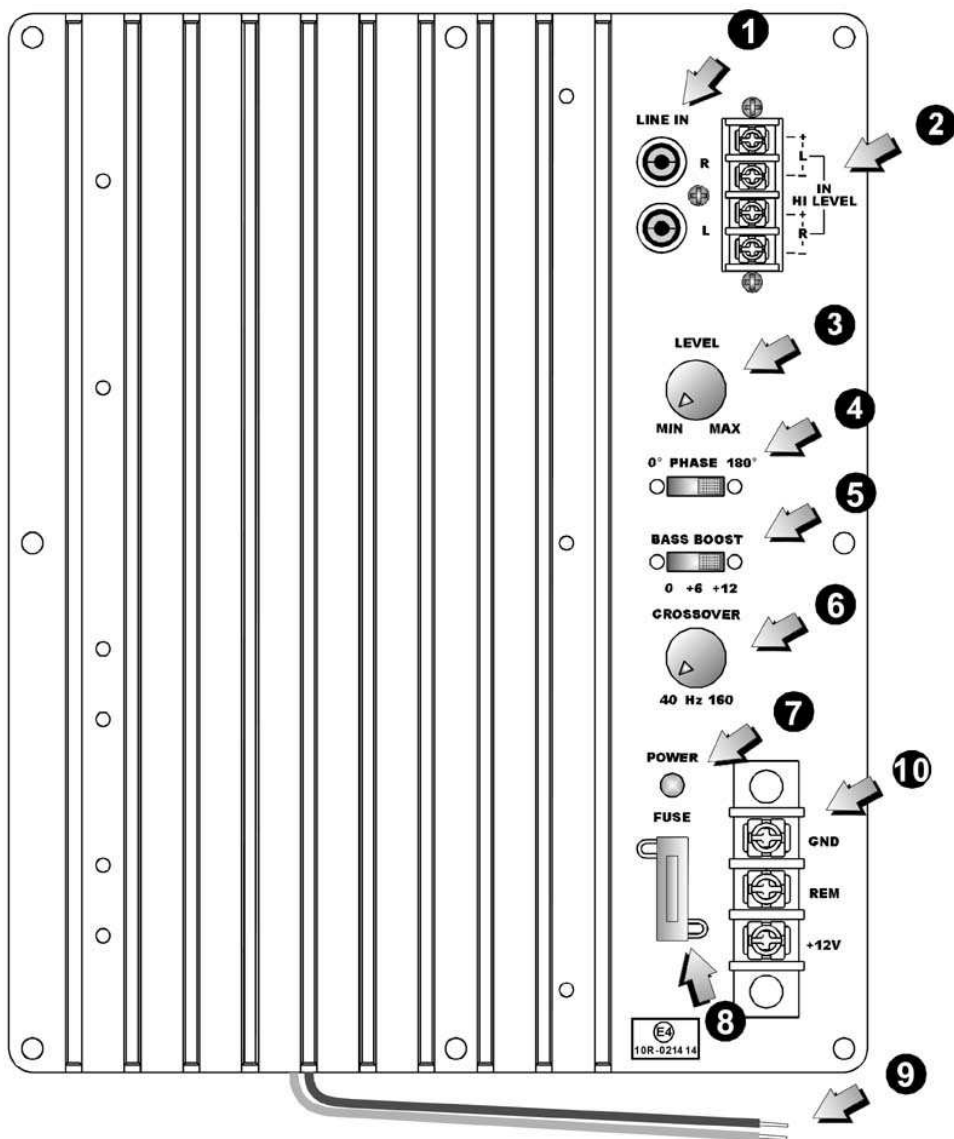
Este aparato ha sido diseñado para funcionar en una gama de temperatura ambiente comprendida entre - 10°C y + 60°C.

Cerciorarse de que la temperatura en su vehículo se sitúe en esta gama.

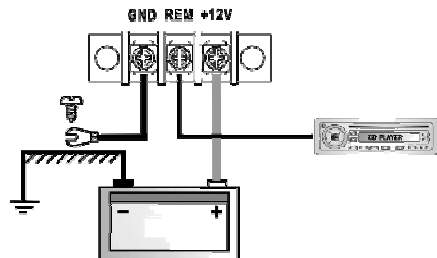
**Cableado:** la integridad de los cables deben transitar por dentro del vehículo, **ninguno de ellos debe pasar por debajo del chasis.**

Utilizar guarniciones de caucho (pasacables) para proteger los cables que pasan a través de las paredes metálicas.

Oxygen Audio le recomienda la utilización de los sistemas de conexión **02 Link**.



- 1 **Section entrée RCA (input)** : Reliez à ces bornes les sorties **RCA** de l'autoradio. Chaque connecteur **RCA** correspond à un canal de sortie (rouge pour les entrée de canal droit et blancs pour les entées de canal gauche). Voir Fig.1 P.6
- 2 **Section entrée haut-niveau** : Reliez à ces bornes les câbles de sortie Haut-parleur en provenance de votre autoradio (seulement si votre autoradio ne dispose pas de sortie **RCA**) Voir Fig.2 P.6
- 3 **Sensibilité d'entrée (Level)** : Ce potentiomètre vous permet de synchroniser votre amplificateur avec la tension de sortie (**Volt**) de votre autoradio, de telle manière à ce que l'amplificateur fournisse sa puissance maximum lorsque le volume de l'autoradio est calibré à son maximum. En aucun cas un réglage plus accentué ne permettra à votre amplificateur de délivrer plus de puissance, au contraire, cette opération risque de **détériorer définitivement** votre appareil, mais également les haut-parleurs qui lui seront assujettis.
- 4 **Correcteur de phase 0 — 180°**
- 5 **Section entrée haut-niveau** : Reliez à ces bornes les câbles de sortie Haut-parleur en provenance de votre autoradio (seulement si votre autoradio ne dispose pas de sortie **RCA**)
- 6 **Filtre passe haut / passe bas** : Ces deux possibilités de filtrage permettent à l'amplificateur de réduire le niveau des gammes de fréquences que certains haut-parleurs ne seront pas en mesure de restituer. **Le filtre passe bas (LP : LOW PASS)** permet, par exemple, à un subwoofer de fonctionner dans la gamme de fréquence pour laquelle il a été conçu, en supprimant les hautes fréquences (médium/aigus). Nous vous recommandons dans ce cas une coupure à 80 Hz. **Le filtre passe haut (HP : HI PASS)** permet aux haut-parleurs de faible diamètre (< 20cm), de ne pas être perturbés par un niveau de grave trop important. Nous vous recommandons dans ce cas une coupure à 120 Hz.
- 7 **Indicateur de mis en service et de protection** : Illuminé en vert, ce voyant vous indique la mise en service et le bon fonctionnement de votre appareil... illuminé en rouge, il indique une mise en protection de votre amplificateur suite à une des raison suivante: mauvais raccordement électrique, protection thermique en cas de température excessive.
- 8 **Fusible** : Si le fusible intégré saute, il est conseillé de le remplacer par un fusible de valeur identique... En cas de rupture fréquente de fusible, il est conseillé de se rapprocher d'un professionnel afin d'en déterminer la cause...
- 9 **Câbles de connexion haut-parleur** : ces câble sont raccodée directement à votre haut-parleur, il est déconseillé d'en modifier le branchement
- 10 **Borne de connexion d'alimentation** :  
**+ 12V** : Reliez cette borne directement au + de la batterie du véhicule sans omettre de placer un **porte fusible équipé d'un fusible** avant de franchir toute paroi métallique.  
**GND** : Reliez cette borne directement au châssis du véhicule, en prenant soin de gratter la peinture éventuelle et de respecter une longueur de câble maximum de 1 mètre.  
**REM** : Reliez cette borne au câble accessoire de votre autoradio.



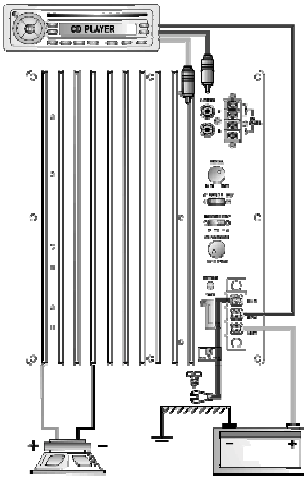


Fig.1

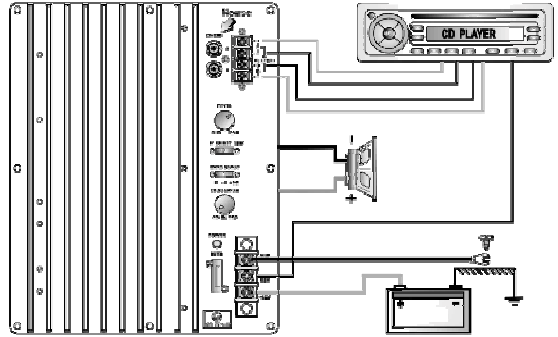


Fig.2

## Garantía

Este producto de alta calidad está garantizado contra toda defectuosidad de sus componentes durante un periodo de un año, contado a partir de la fecha de compra del primer propietario.

Dicha garantía se define dentro de los siguientes límites:

La garantía es vigente únicamente en el país en donde se ha efectuado la venta y se dirige al primer propietario del dispositivo.

Sólo una persona autorizada expresamente por el distribuidor podrá desmontar, modificar o reparar el dispositivo.

La presente garantía no es aplicable en caso de efectuar un uso excesivo inapropiado o contrario a las instrucciones enunciadas por el distribuidor.

Asimismo, este último no se hace responsable por los daños accidentales, especiales o indirectos que resultan del uso o la no disponibilidad del presente artículo.

En caso de ser necesaria una intervención, por favor, informar a su proveedor y definir las modalidades de reparación. En caso de ser necesario, encargarle la misión de enviar el dispositivo al distribuidor. Si la devolución resulta indispensable, disponer de la unidad en un embalaje resistente, si fuese posible en su embalaje original, adjuntando una copia del recibo de compra. Deberá efectuarse una solicitud previa al distribuidor. Le recomendamos asegurar el material durante su transporte ya que corre por cuenta y riesgo del remitente.

El reembalaje, el seguro y el transporte de retorno son responsabilidad del distribuidor.

La presente garantía se suma a sus derechos estatutarios en su calidad de consumidor y no los limita de ninguna manera.

Das gesamte Oxygen-Audio-Team beglückwünscht Sie zu Ihrem Kauf und bedankt sich für Ihr Vertrauen. Sie sind im Besitz einer High-Tech-Ausrüstung hoher Qualität.

Für eine optimale Nutzung Ihres Gerätes, für die einwandfreie Beherrschung seiner Möglichkeiten und für die Verhütung aller eventuellen Risiken empfehlen wir Ihnen, diese Gebrauchsanweisung vor der Handhabung des Gerätes sehr aufmerksam durchzulesen.

## Funktionsprinzip

Ein Lautsprecher ist für einen Wechselsignalbetrieb (sinusförmig) ausgelegt: die positiven Schwingungen (Abb. A) bewegen die Membran nach vorne und die negativen Schwingungen (Abb. B) bewegen sie nach hinten. Siehe nachstehende Abbildungen für ein besseres Verständnis:

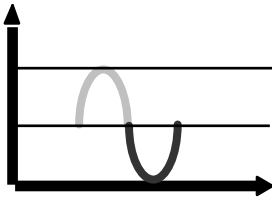


fig. A

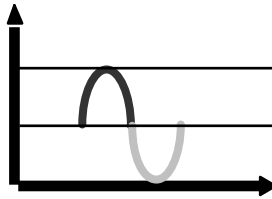


fig. B

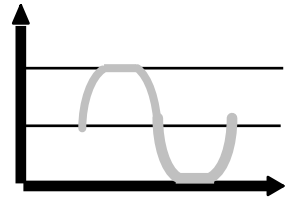


fig. C

Eine Unterbrechung dieses Wechselsignals (Abb. C) hat die endgültige Zerstörung der die Elektrizität im Herzen des Lautsprechers empfangenden Spule zur Folge. Da diese kein Magnetfeld mehr erzeugen kann (über einen Wechselstrom), erhält sie einen Gleichstrom, der sie verbrennt. Wenn man den Pluspol und den Minuspol einer Batterie mit einem 16mm<sup>2</sup>-Kabel verbindet, verbrennt das Kabel genauso. Verbrannte Spulen werden folglich nicht von der Garantie gedeckt. Im Gegensatz zur bisherigen Betrachtungsweise wird die Spule durchtrennt (wie eine Sicherung), wenn der Lautsprecher zuviel Leistung erhält. Die einzige Art und Weise, die Spule zu verbrennen, ist die Erzeugung eines Gleichstroms. Dieser Gleichstrom wird im Allgemeinen am Leistungslimit des daran angeschlossenen Verstärkers erzeugt (mangelhafte Einstellung, mangelhafte Stromversorgung, mangelhafte Verkabelung oder ganz einfach eine unzureichende Leistung dieses Verstärkers).

## Einbau

Der Einbau dieser Art von Verstärkern setzt eine **spezifische Stromversorgung** (Kabelquerschnitt, Kondensator & Batterie) sowie eine methodische und sachgemäße Montage voraus.

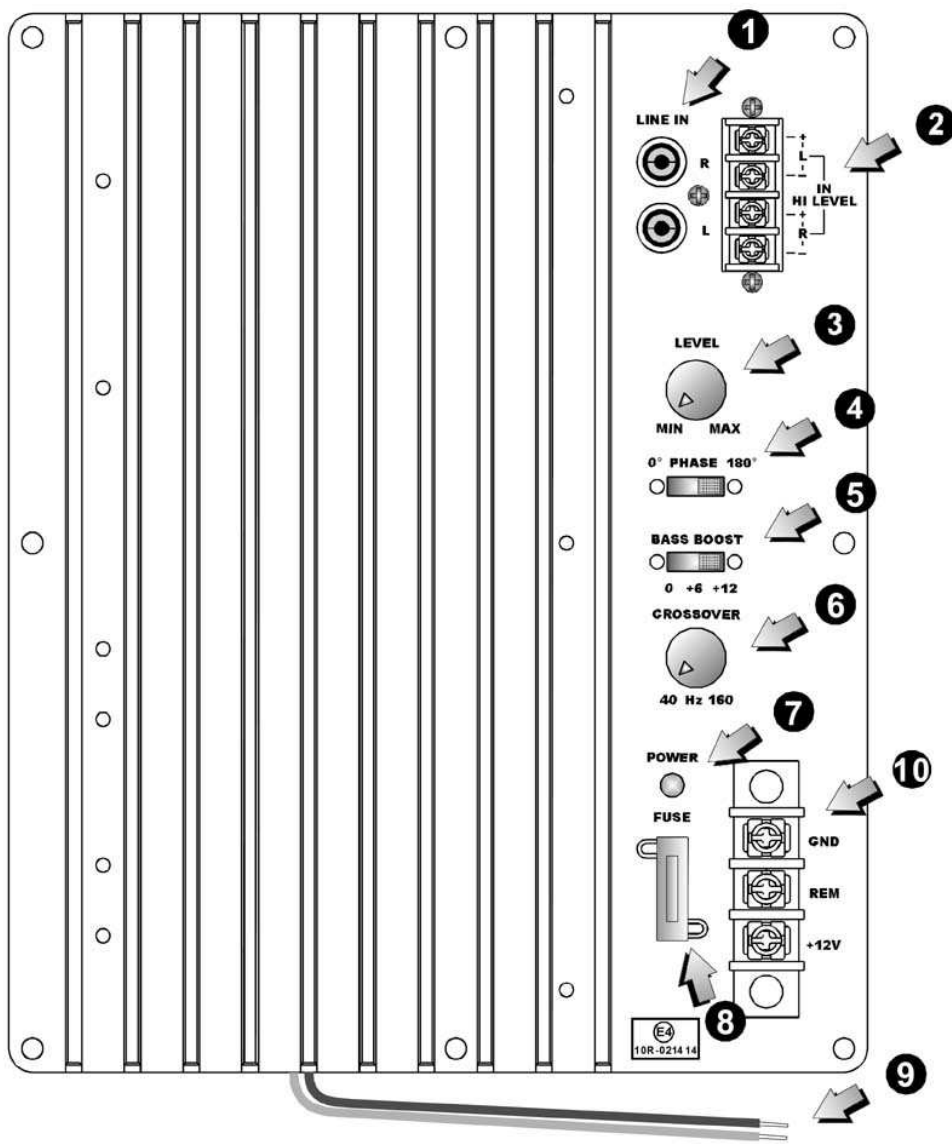
Oxygen audio empfiehlt Ihnen deshalb, den Einbau Ihrer Ausrüstung von einem Vertragshändler durchführen zu lassen.

Falls Sie den Einbau selbst durchführen möchten, so müssen Sie diesen Arbeitsschritt mit größter Sorgfalt durchführen. Dies ist unbedingte Voraussetzung für den einwandfreien Betrieb, die hundertprozentige Nutzung und die hohe Lebensdauer Ihres Produktes.

Dieses Gerät ist für den Betrieb in einem Umgebungstemperaturbereich zwischen **- 10°C** und **+ 60°C** ausgelegt. Stellen Sie sicher, dass die Temperatur in Ihrem Fahrzeug sich in diesem Temperaturbereich befindet.

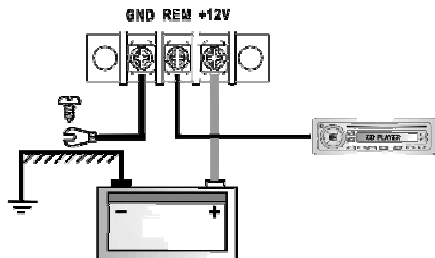
**Verkabelung:** alle Kabel müssen durch den Fahrzeuginnenraum geleitet werden; **es darf kein Kabel unter dem Fahrgestell durchlaufen!** Verwenden Sie Gummitüllen, um die durch Metallwänden laufenden Kabel zu schützen.

Oxygen audio empfiehlt Ihnen die Verwendung von **O2-Link-Anschlüssen**.





- 1 **Section entrée RCA (input)** : Reliez à ces bornes les sorties **RCA** de l'autoradio. Chaque connecteur **RCA** correspond à un canal de sortie (rouge pour les entrée de canal droit et blancs pour les entées de canal gauche). Voir Fig.1 P.6
- 2 **Section entrée haut-niveau** : Reliez à ces bornes les câbles de sortie Haut-parleur en provenance de votre autoradio (seulement si votre autoradio ne dispose pas de sortie RCA) Voir Fig.2 P.6
- 3 **Sensibilité d'entrée (Level)** : Ce potentiomètre vous permet de synchroniser votre amplificateur avec la tension de sortie (**Volt**) de votre autoradio, de telle manière à ce que l'amplificateur fournisse sa puissance maximum lorsque le volume de l'autoradio est calibré à son maximum. En aucun cas un réglage plus accentué ne permettra à votre amplificateur de délivrer plus de puissance, au contraire, cette opération risque de **détériorer définitivement** votre appareil, mais également les haut-parleurs qui lui seront assujettis.
- 4 **Correcteur de phase 0 — 180°**
- 5 **Section entrée haut-niveau** : Reliez à ces bornes les câbles de sortie Haut-parleur en provenance de votre autoradio (seulement si votre autoradio ne dispose pas de sortie RCA)
- 6 **Filtre passe haut / passe bas** : Ces deux possibilités de filtrage permettent à l'amplificateur de réduire le niveau des gammes de fréquences que certains haut-parleurs ne seront pas en mesure de restituer. **Le filtre passe bas (LP : LOW PASS)** permet, par exemple, à un subwoofer de fonctionner dans la gamme de fréquence pour laquelle il a été conçu, en supprimant les hautes fréquences (médium/aigus). Nous vous recommandons dans ce cas une coupure à 80 Hz. **Le filtre passe haut (HP : HI PASS)** permet aux haut-parleurs de faible diamètre (< 20cm), de ne pas être perturbés par un niveau de grave trop important. Nous vous recommandons dans ce cas une coupure à 120 Hz.
- 7 **Indicateur de mis en service et de protection** : Illuminé en vert, ce voyant vous indique la mise en service et le bon fonctionnement de votre appareil... illuminé en rouge, il indique une mise en protection de votre amplificateur suite à une des raison suivante: mauvais raccordement électrique, protection thermique en cas de température excessive.
- 8 **Fusible** : Si le fusible intégré saute, il est conseillé de le remplacer par un fusible de valeur identique... En cas de rupture fréquente de fusible, il est conseillé de se rapprocher d'un professionnel afin d'en déterminer la cause...
- 9 **Câbles de connexion haut-parleur** : ces câble sont raccordée directement à votre haut-parleur, il est déconseillé d'en modifier le branchement
- 10 **Borne de connexion d'alimentation** :  
**+ 12V** : Reliez cette borne directement au + de la batterie du véhicule sans omettre de placer un **porte fusible équipé d'un fusible** avant de franchir toute paroi métallique.  
**GND** : Reliez cette borne directement au châssis du véhicule, en prenant soin de gratter la peinture éventuelle et de respecter une longueur de câble maximum de 1 mètre.  
**REM** : Reliez cette borne au câble accessoire de votre autoradio.



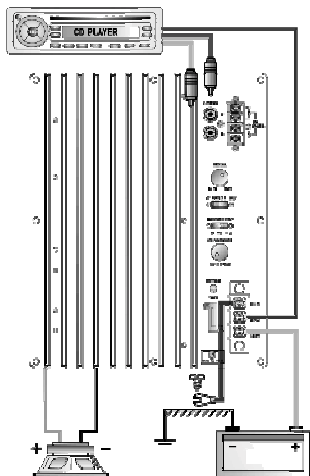


Fig.1

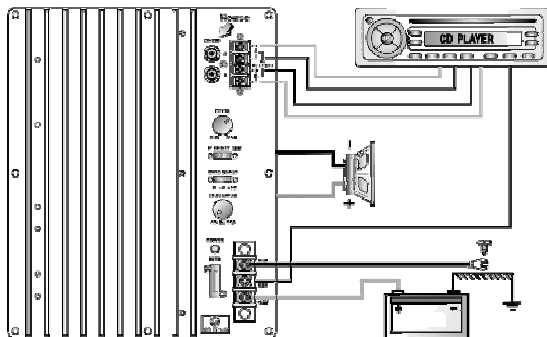


Fig.2

## Garantie

Dieses hochqualitative Produkt weist vom Kaufdatum des ersten Besitzers ab eine einjährige Garantie gegen jegliche Fehlerhaftigkeit seiner Bauteile auf.

Diese Garantie weist folgende Grenzen auf:

Die Garantie gilt ausschließlich im Land, in welchem der Verkauf erfolgt ist und ist für den ersten Besitzer des Gerätes bestimmt. Das Gerät darf ausschließlich von einer vom Vertreiber ausdrücklich zugelassenen Person demontiert, geändert oder repariert werden. Diese Garantie gilt nicht bei missbräuchlicher, sachwidriger oder nicht gemäß den Anweisungen des Vertreibers erfolgender Benutzung. Außerdem lehnt letzterer jegliche Verantwortung bezüglich unfallbedingter, spezieller oder indirekter durch die Benutzung oder die Nichtverfügbarkeit dieses Produktes bedingte Schäden ab.

Falls eine Eingriffnahme erforderlich sein sollte, setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung und vereinbaren Sie mit ihm die Reparaturbedingungen. Falls notwendig, beauftragen Sie ihn mit der Sendung Ihres Gerätes zum Vertreiber. Falls eine Rücksendung unerlässlich sein sollte, verpacken Sie die Einheit in einer soliden Verpackung, falls möglich in der Originalverpackung, und fügen Sie den Kaufnachweis hinzu. Es muss zuvor beim Vertreiber eine Anfrage erfolgen. Wir empfehlen Ihnen, Ihr Material für den Transport zu versichern, da es auf eigene Rechnung und Gefahr seines Absenders verfrachtet wird.

Die Wiederverpackung, die Versicherung und der Rücktransport gehen zu Lasten des Vertreibers.

Diese Garantie kommt zu Ihren satzungsmäßigen Rechten als Verbraucher hinzu und begrenzt diese in keiner Weise.

**Congratulazioni per l'acquisto da parte di tutto lo staff Oxygen Audio e grazie per la fiducia accordata: è stata acquistata un'apparecchiatura di qualità e di alta tecnologia.**

Per sfruttare al massimo l'apparecchio, controllarne le prestazioni e prevenire ogni eventuale rischio, si raccomanda di prestare la massima attenzione alla lettura di questo manuale prima di eseguire qualsiasi altro intervento.

## Principio di funzionamento

Un altoparlante è concepito per funzionare con un segnale alternato (sinusoidale), per cui le oscillazioni positive (fig. A) fanno avanzare la membrana e le oscillazioni negative (fig. B) la fanno arretrare. Per una migliore comprensione, fare riferimento agli schemi qui di seguito:

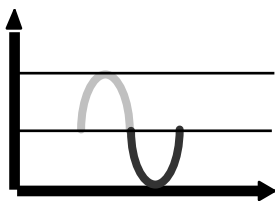


fig. A

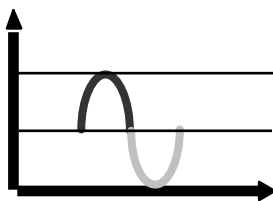


fig. B

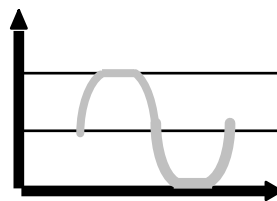


fig. C

Un'interruzione di questo segnale alternato (fig. C), avrà come conseguenza la distruzione definitiva della bobina che riceve l'elettricità al cuore dell'altoparlante. Non potendo più generare un campo magnetico (tramite la corrente alternata), la bobina percepisce una corrente continua che la brucia, allo stesso modo in cui, se si collega il polo " + " a quello " - " di una batteria con un cavo da 16 mm<sup>2</sup>, il cavo stesso si brucia. Le bobine bruciate vengono dunque escluse dalle clausole di garanzia. Contrariamente a quanto si crede, quando un altoparlante percepisce una potenza eccessiva, la bobina si comporta come un fusibile. Il solo mezzo per bruciarla è quello di generare una corrente continua. Questa corrente continua viene generalmente generata da un arrivo in fine di potenza dell'amplificatore collegato (messa a punto, alimentazione o cablaggio non idonei o semplicemente una potenza troppo debole dell'amplificatore).

## Installazione

L'installazione di questo tipo di amplificatore implica **un'alimentazione specifica** (sezione relativa a cablaggio, condensatore e batteria) nonché un assemblaggio metodico e professionale.

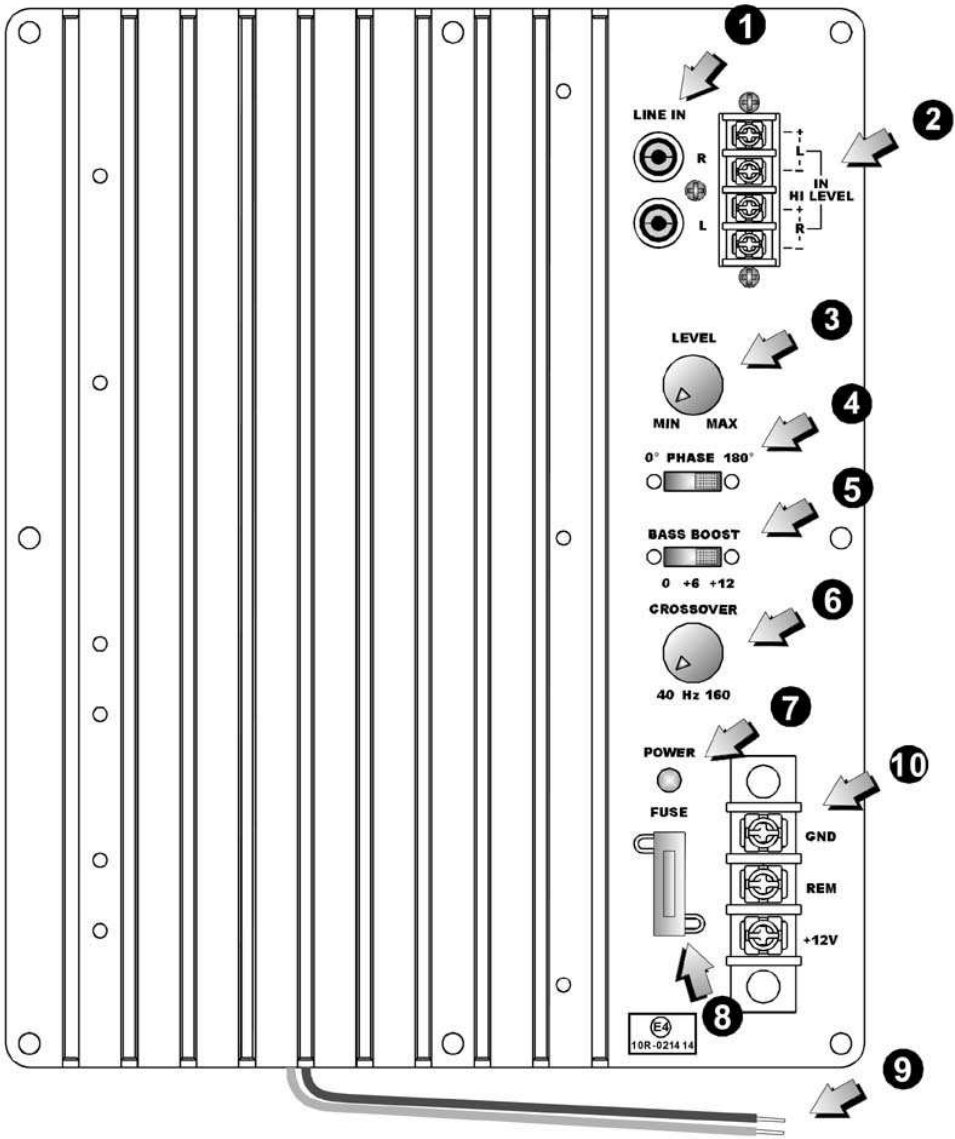
Oxygen audio suggerisce quindi l'installazione dell'apparecchio da parte di un rivenditore autorizzato.

Qualora si decida di procedere personalmente, prestare particolare attenzione a questa fase, in quanto risulterà decisiva sul regolare funzionamento, sull'utilizzo completo e sulla durata utile del prodotto.

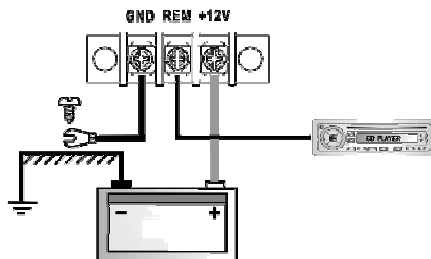
Questo apparecchio è stato progettato per funzionare in un intervallo di temperatura ambientale compreso tra - 10°C e + 60°C. Accertarsi che la temperatura all'interno della vettura si trovi entro questo intervallo.

**Cablaggio:** tutti i cavi devono essere fatti passare all'interno del veicolo; **nessun cavo deve passare al di sotto del telaio!** Utilizzare guarnizioni in gomma (passafile) per proteggere i cavi che passano attraverso pareti metalliche.

Oxygen audio raccomanda l'utilizzo di connessioni **O2 Link**.



- 1 **Section entrée RCA (input)** : Reliez à ces bornes les sorties **RCA** de l'autoradio. Chaque connecteur **RCA** correspond à un canal de sortie (rouge pour les entrée de canal droit et blancs pour les entées de canal gauche). Voir Fig.1 P.6
- 2 **Section entrée haut-niveau** : Reliez à ces bornes les câbles de sortie Haut-parleur en provenance de votre autoradio (seulement si votre autoradio ne dispose pas de sortie RCA) Voir Fig.2 P.6
- 3 **Sensibilité d'entrée (Level)** : Ce potentiomètre vous permet de synchroniser votre amplificateur avec la tension de sortie (**Volt**) de votre autoradio, de telle manière à ce que l'amplificateur fournisse sa puissance maximum lorsque le volume de l'autoradio est calibré à son maximum. En aucun cas un réglage plus accentué ne permettra à votre amplificateur de délivrer plus de puissance, au contraire, cette opération risque de **détériorer définitivement** votre appareil, mais également les haut-parleurs qui lui seront assujettis.
- 4 **Correcteur de phase 0 — 180°**
- 5 **Section entrée haut-niveau** : Reliez à ces bornes les câbles de sortie Haut-parleur en provenance de votre autoradio (seulement si votre autoradio ne dispose pas de sortie RCA)
- 6 **Filtre passe haut / passe bas** : Ces deux possibilités de filtrage permettent à l'amplificateur de réduire le niveau des gammes de fréquences que certains haut-parleurs ne seront pas en mesure de restituer. **Le filtre passe bas (LP : LOW PASS)** permet, par exemple, à un subwoofer de fonctionner dans la gamme de fréquence pour laquelle il a été conçu, en supprimant les hautes fréquences (médium/aigus). Nous vous recommandons dans ce cas une coupure à 80 Hz. **Le filtre passe haut (HP : HI PASS)** permet aux haut-parleurs de faible diamètre (< 20cm), de ne pas être perturbés par un niveau de grave trop important. Nous vous recommandons dans ce cas une coupure à 120 Hz.
- 7 **Indicateur de mis en service et de protection** : Illuminé en vert, ce voyant vous indique la mise en service et le bon fonctionnement de votre appareil... illuminé en rouge, il indique une mise en protection de votre amplificateur suite à une des raison suivante: mauvais raccordement électrique, protection thermique en cas de température excessive.
- 8 **Fusible** : Si le fusible intégré saute, il est conseillé de le remplacer par un fusible de valeur identique... En cas de rupture fréquente de fusible, il est conseillé de se rapprocher d'un professionnel afin d'en déterminer la cause...
- 9 **Câbles de connexion haut-parleur** : ces câble sont raccordée directement à votre haut-parleur, il est déconseillé d'en modifier le branchement
- 10 **Borne de connexion d'alimentation** :  
**+ 12V** : Reliez cette borne directement au + de la batterie du véhicule sans omettre de placer un **porte fusible équipé d'un fusible** avant de franchir toute paroi métallique.  
**GND** : Reliez cette borne directement au châssis du véhicule, en prenant soin de gratter la peinture éventuelle et de respecter une longueur de câble maximum de 1 mètre.  
**REM** : Reliez cette borne au câble accessoire de votre autoradio.



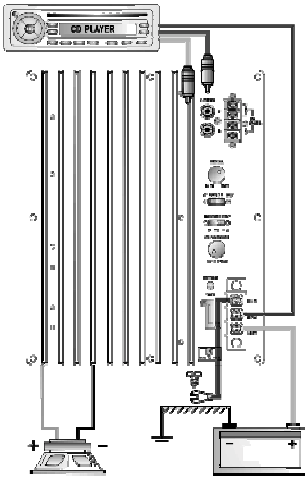


Fig.1

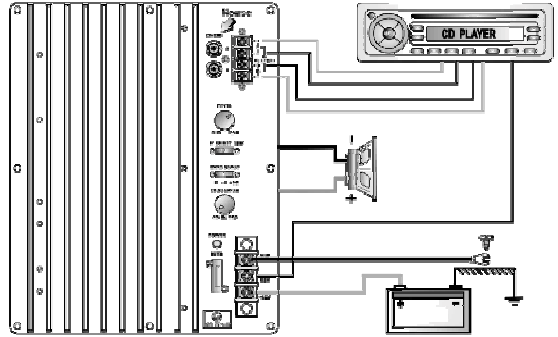


Fig.2

## Garanzia

Questo prodotto di alta qualità è garantito contro qualsiasi difetto dei suoi componenti per un periodo di un anno, a partire dalla data d'acquisto da parte del primo proprietario.

Questa garanzia viene definita nei limiti seguenti:

La garanzia è valida unicamente nei paesi dove è stata effettuata la vendita e si riferisce al primo proprietario dell'apparecchio.

L'apparecchio può essere smontato, modificato o riparato solo da una persona espressamente autorizzata dal distributore.

Questa garanzia non è applicabile in caso di uso abusivo improprio o contrario alle istruzioni indicate dal distributore.

Inoltre, quest'ultimo declina qualsiasi responsabilità per quanto riguarda eventuali danni accidentali, speciali o indiretti che potrebbero derivare dall'impiego o dalla non disponibilità di quest'articolo.

Qualora risultasse necessario un intervento: informare il rivenditore e decidere con lui le modalità di riparazione. Se necessario, affidare a lui l'incarico della spedizione dell'apparecchio al distributore. Qualora la restituzione risultasse indispensabile, disporre l'unità in un imballaggio idoneo, possibilmente quello originale, allegando una copia della prova d'acquisto. Fare una richiesta preliminare al distributore. Si raccomanda di assicurare il materiale durante il trasporto, in quanto la spedizione è responsabilità del mittente.

Il reimballaggio, l'assicurazione e la spedizione di ritorno sono a carico del distributore.

Questa garanzia si aggiunge ai diritti statuari del consumatore e non li limita in alcun modo.

Het volledige team van Oxygen Audio feliciteert u met uw aankoop en dankt u voor uw vertrouwen. U bent in het bezit van hightech kwaliteitsapparatuur.

Om zo veel mogelijk profijt te trekken van dit apparaat, de capaciteiten hiervan te beheersen en eventuele risico's te voorkomen, raden wij u aan deze handleiding zeer aandachtig door te lezen alvorens enige handeling uit te voeren.

## Werkingsprincipe

Een luidspreker is ontworpen om te werken aan de hand van een wisselend signaal (sinusoidaal), waardoor de positieve trillingen (fig. A) de membraan naar voren bewegen en de negatieve trillingen (fig. B) deze naar achteren bewegen. Zie onderstaande schema's voor een beter begrip:

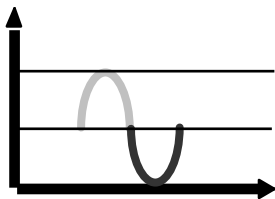


fig. A

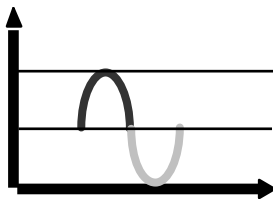


fig. B

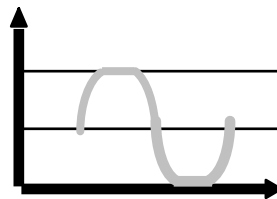


fig. C

Het gevolg van een onderbreking van dit wisselende signaal (fig. C), is de onherstelbare beschadiging van de spoel die de elektriciteit in de kern van de luidspreker ontvangt. Deze kan dan geen magnetisch veld meer produceren (via wisselstroom), waardoor hij gelijkstroom ontvangt die hem doet doorbranden. Op dezelfde wijze zal bij aansluiting van de « + » en de « - » van een accu op een kabel van 16mm<sup>2</sup> de kabel doorbranden. Een doorgebrande spoel valt niet onder de garantie. In tegenstelling tot wat algemeen gedacht wordt, zal bij een te hoog vermogen op de luidspreker de spoel als een zekering springen. Het enige middel is deze door te branden en hier gelijkstroom op zetten. Deze gelijkstroom wordt over het algemeen geproduceerd wanneer de hierop aangesloten versterker praktisch geen vermogen meer heeft (slechte instelling, slechte stroomvoorziening, slechte bekabeling of eenvoudigweg een te laag vermogen voor deze versterker).

## Installatie

De installatie van dit type versterker vraagt om **toepassing van specifieke voeding** (kabeldoorsnede, condensator & accu) en een methodische, professionele montage.

Oxygen audio raadt u dan ook aan uw apparaat te laten installeren door een erkende detailhandelaar.

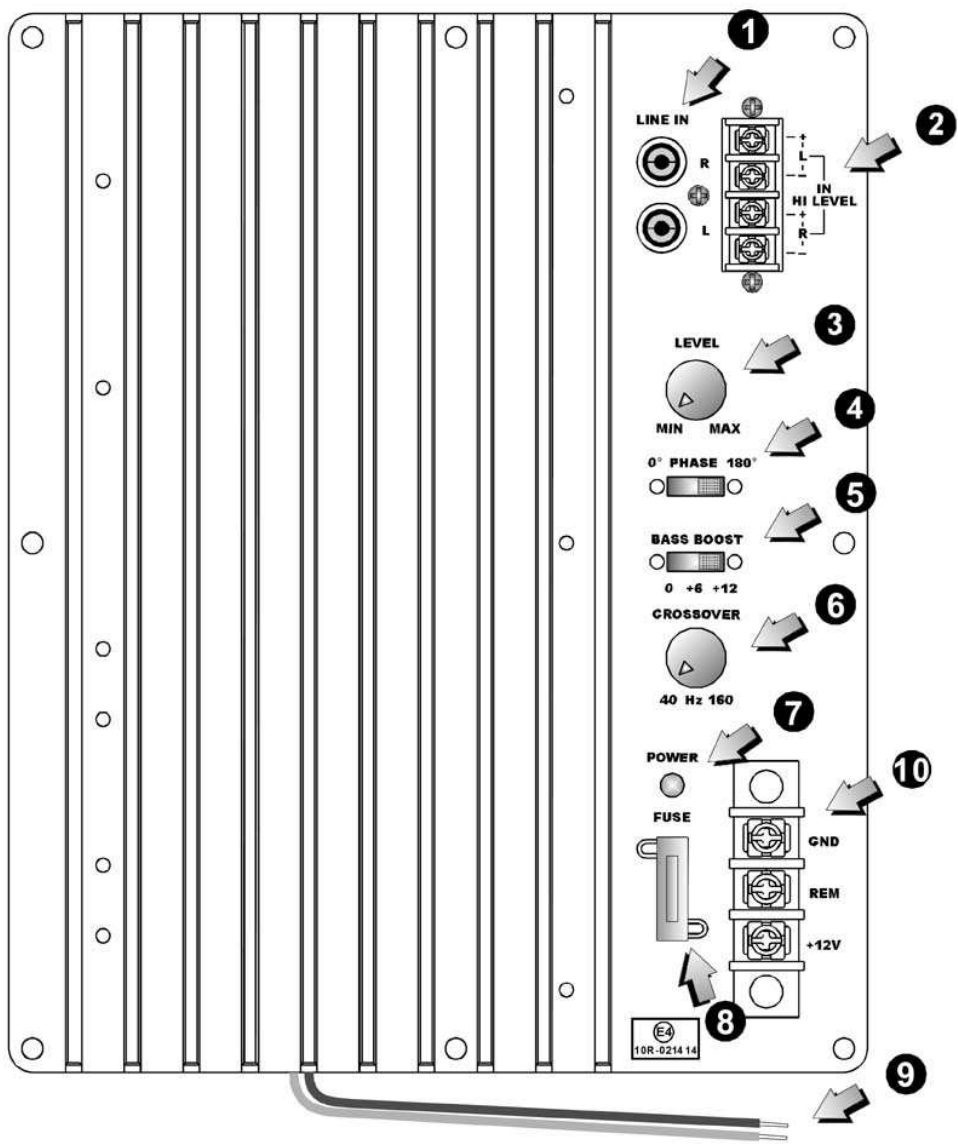
Indien u besluit deze apparatuur zelf te installeren, ga dan zeer zorgvuldig te werk tijdens deze etappe, want deze is beslissend voor de goede werking, het gebruik en de duurzaamheid van uw product.

Dit apparaat is ontworpen om te werken binnen een temperatuurbereik van - 10°C tot + 60°C. Controleer of de temperatuur in uw auto zich binnen dit bereik bevindt.

**Bedrading:** alle bedrading moet in het voertuig blijven en in geen geval onder het chassis doorlopen!

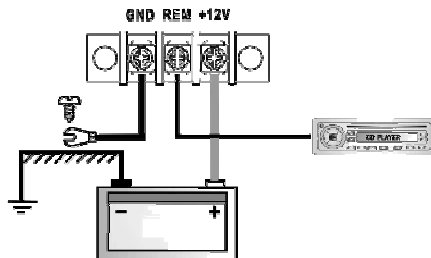
Gebruik rubberen voeringen (kabelgeulen) om de bedrading te beschermen die langs metalen wanden lopen.

Oxygen audio raadt u aan de aansluiting **02 Link** te gebruiken.





- 1 **Section entrée RCA (input)** : Reliez à ces bornes les sorties **RCA** de l'autoradio. Chaque connecteur **RCA** correspond à un canal de sortie (rouge pour les entrée de canal droit et blancs pour les entées de canal gauche). Voir Fig.1 P.6
- 2 **Section entrée haut-niveau** : Reliez à ces bornes les câbles de sortie Haut-parleur en provenance de votre autoradio (seulement si votre autoradio ne dispose pas de sortie RCA) Voir Fig.2 P.6
- 3 **Sensibilité d'entrée (Level)** : Ce potentiomètre vous permet de synchroniser votre amplificateur avec la tension de sortie (**Volt**) de votre autoradio, de telle manière à ce que l'amplificateur fournisse sa puissance maximum lorsque le volume de l'autoradio est calibré à son maximum. En aucun cas un réglage plus accentué ne permettra à votre amplificateur de délivrer plus de puissance, au contraire, cette opération risque de **détériorer définitivement** votre appareil, mais également les haut-parleurs qui lui seront assujettis.
- 4 **Correcteur de phase 0 — 180°**
- 5 **Section entrée haut-niveau** : Reliez à ces bornes les câbles de sortie Haut-parleur en provenance de votre autoradio (seulement si votre autoradio ne dispose pas de sortie RCA)
- 6 **Filtre passe haut / passe bas** : Ces deux possibilités de filtrage permettent à l'amplificateur de réduire le niveau des gammes de fréquences que certains haut-parleurs ne seront pas en mesure de restituer. **Le filtre passe bas (LP : LOW PASS)** permet, par exemple, à un subwoofer de fonctionner dans la gamme de fréquence pour laquelle il a été conçu, en supprimant les hautes fréquences (médium/aigus). Nous vous recommandons dans ce cas une coupure à 80 Hz. **Le filtre passe haut (HP : HI PASS)** permet aux haut-parleurs de faible diamètre (< 20cm), de ne pas être perturbés par un niveau de grave trop important. Nous vous recommandons dans ce cas une coupure à 120 Hz.
- 7 **Indicateur de mis en service et de protection** : Illuminé en vert, ce voyant vous indique la mise en service et le bon fonctionnement de votre appareil... illuminé en rouge, il indique une mise en protection de votre amplificateur suite à une des raison suivante: mauvais raccordement électrique, protection thermique en cas de température excessive.
- 8 **Fusible** : Si le fusible intégré saute, il est conseillé de le remplacer par un fusible de valeur identique... En cas de rupture fréquente de fusible, il est conseillé de se rapprocher d'un professionnel afin d'en déterminer la cause...
- 9 **Câbles de connexion haut-parleur** : ces câble sont raccodée directement à votre haut-parleur, il est déconseillé d'en modifier le branchement
- 10 **Borne de connexion d'alimentation** :  
**+ 12V** : Reliez cette borne directement au + de la batterie du véhicule sans omettre de placer un **porte fusible équipé d'un fusible** avant de franchir toute paroi métallique.  
**GND** : Reliez cette borne directement au châssis du véhicule, en prenant soin de gratter la peinture éventuelle et de respecter une longueur de câble maximum de 1 mètre.  
**REM** : Reliez cette borne au câble accessoire de votre autoradio.



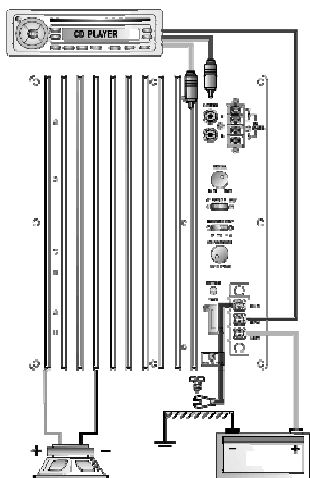


Fig.1

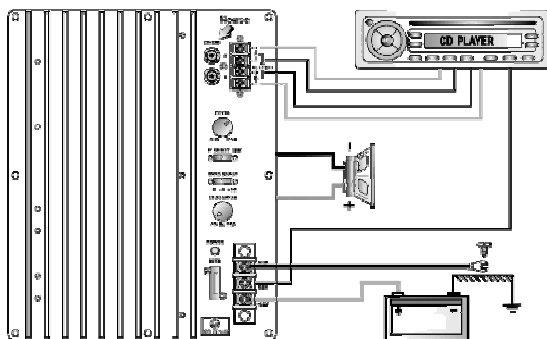


Fig.2

## Garantie

Dit hoogwaardige product heeft een garantie van één jaar tegen alle defecten aan de onderdelen ervan, ingaande op de datum van aankop door de eerste eigenaar.

Deze garantie heeft de navolgende beperkingen:

De garantie is uitsluitend geldig in het land van aankoop en betreft de eerste eigenaar van het apparaat.

Het apparaat mag slechts door de uitdrukkelijk door de verdeler aangewezen persoon worden gedemonteerd, gewijzigd of gerepareerd.

Deze garantie is niet van toepassing in geval van verkeerd of onjuist gebruik of bij tegen de instructies van de verdeler ingaand gebruik.

Bovendien kan deze laatste geen aansprakelijkheid erkennen voor enige incidentele, bijzondere of indirecte schade voortkomend uit het gebruik of het niet beschikbaar zijn van dit artikel.

Indien werkzaamheden nodig blijken te zijn: Gelieve uw wederverkoper op de hoogte te stellen en met hem de reparatiewijze bespreken. Verzoek hem, indien nodig, uw apparaat naar de verdeler op te sturen. Indien terugzending nodig is, plaats het geheel dan in een goede verpakking, indien mogelijk in de originele verpakking en voeg er een kopie van uw aankoopbewijs bij. U dient van tevoren een verzoek bij de verdeler indienen. Wij raden u aan het materiaal tijdens het vervoer te verzekeren, aangezien de risico's en gevaren voor rekening van de verzender blijven.

De nieuwe verpakking, de verzekering en de verzending terug blijven voor rekening van de verdeler.

Deze garantie komt bovenop uw statutaire rechten als consument en vormt hier in geen geval een beperking op.

**Parabéns, acabou de adquirir um equipamento de qualidade e de alta tecnologia, toda a equipa de Oxygen Audio agradece-lhe pela sua confiança.**

A fim de tirar o melhor partido possível do seu aparelho, dominar as suas capacidades e prevenir quaisquer eventuais riscos, recomendamos-lhe que leia atentamente este manual antes de qualquer manipulação.

## Princípio de funcionamento

Um altifalante é criado para funcionar com um sinal alternado (sinusoidal), por este motivo as oscilações positivas (fig. A) fazem avançar a membrana e as oscilações negativas (fig. B) fazem-na recuar. Refira-se aos esquemas em baixo para uma melhor compreensão:

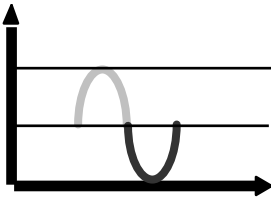


fig. A

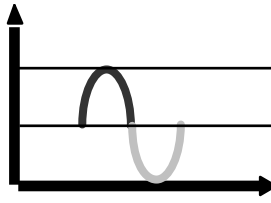


fig. B

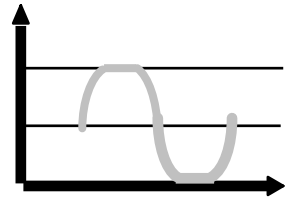


fig. C

A ruptura deste sinal alternado (fig. C), tem por consequência destruir definitivamente a bobina que recebe a electricidade no centro do altifalante. Não podendo gerar um campo magnético (por intermédio de uma corrente alternada), a bobina recebe uma corrente contínua que a queima. O mesmo sucederia se ligássemos o «+» e o «-» de uma bateria com um cabo de 16mm<sup>2</sup>, o cabo queima. Por conseguinte, as bobinas queimadas estão excluídas das cláusulas de garantia. Contrariamente às ideias pré-fabricadas, quando um altifalante recebe uma potência demasiado forte, a bobina é cortada como um fusível. O único meio de a queimar é gerar nela uma corrente contínua. Esta corrente contínua é geralmente gerada por uma chegada em fim de potência do amplificador a ela ligado (má regulação, má alimentação, má cablagem ou muito simplesmente uma potência demasiado fraca do amplificador).

## Instalação

A instalação deste tipo de amplificador implica **uma instalação eléctrica específica** (secção de cablagem, condensador & bateria) bem como uma montagem metódica e profissional.

Por conseguinte, Oxygen audio recomenda-lhe que recorra a um revendedor autorizado para instalar este equipamento.

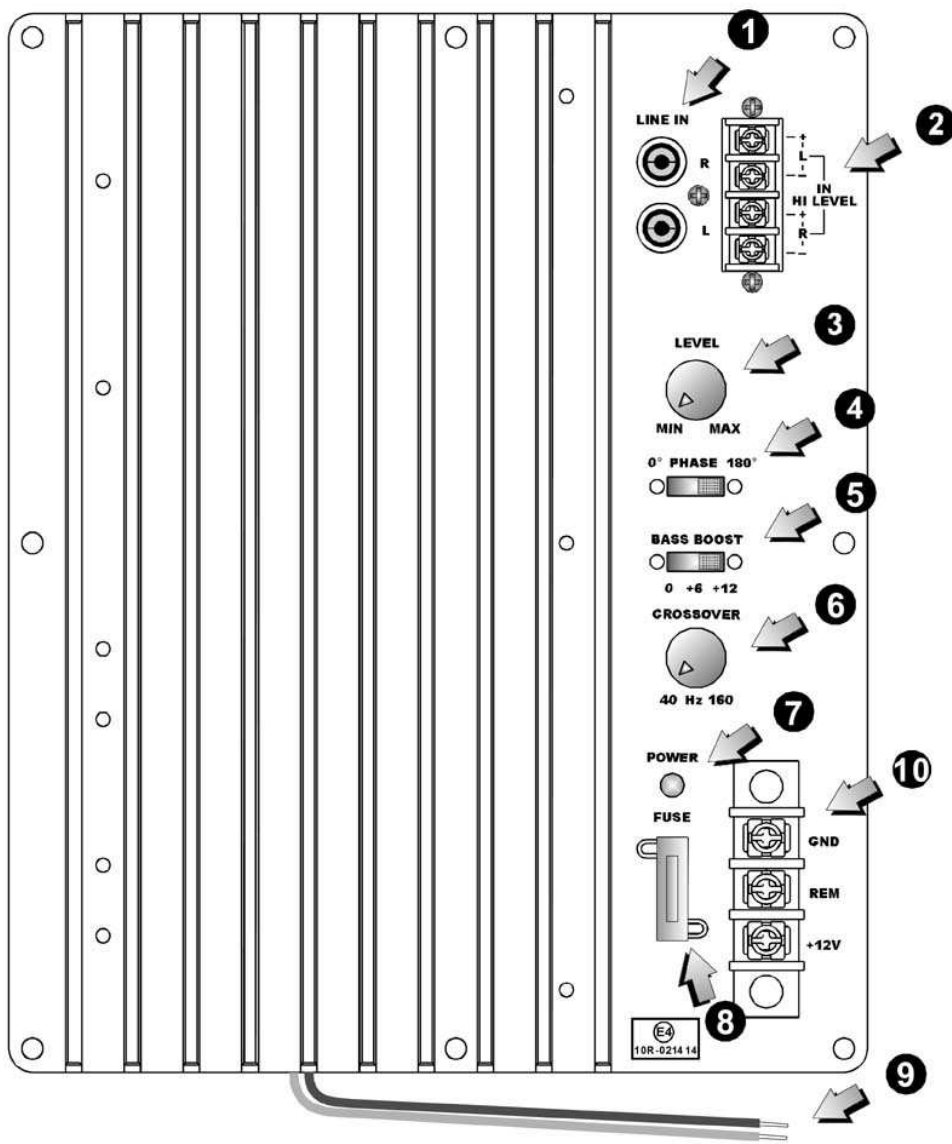
Se decidir efectuar pessoalmente a instalação, deve ter o maior cuidado aquando desta etapa, já que será decisiva para o bom funcionamento, a total exploração e a perenidade deste produto.

Este aparelho foi concebido para funcionar numa gama de temperaturas ambiente incluída entre - 10°C e + 60°C. Assegure-se de que a temperatura no interior do seu veículo se situa entre estes dois valores.

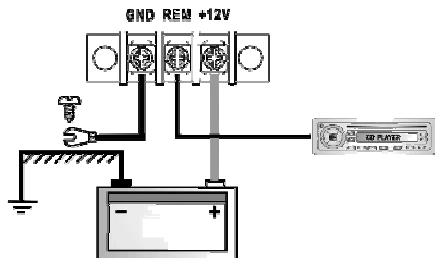
**Cablagem:** a integralidade dos cabos devem transitar no interior do veículo, **nenhum deles deve passar sob o chassis!**

Utilize guarniões em borracha (passa-fio) para proteger os cabos que passam através das paredes metálicas.

Oxygen audio recomenda-lhe a utilização da conética **O2 Link**.



- 1 **Section entrée RCA (input)** : Reliez à ces bornes les sorties **RCA** de l'autoradio. Chaque connecteur **RCA** correspond à un canal de sortie (rouge pour les entrée de canal droit et blancs pour les entées de canal gauche). Voir Fig.1 P.6
- 2 **Section entrée haut-niveau** : Reliez à ces bornes les câbles de sortie Haut-parleur en provenance de votre autoradio (seulement si votre autoradio ne dispose pas de sortie RCA) Voir Fig.2 P.6
- 3 **Sensibilité d'entrée (Level)** : Ce potentiomètre vous permet de synchroniser votre amplificateur avec la tension de sortie (**Volt**) de votre autoradio, de telle manière à ce que l'amplificateur fournisse sa puissance maximum lorsque le volume de l'autoradio est calibré à son maximum. En aucun cas un réglage plus accentué ne permettra à votre amplificateur de délivrer plus de puissance, au contraire, cette opération risque de **détériorer définitivement** votre appareil, mais également les haut-parleurs qui lui seront assujettis.
- 4 **Correcteur de phase 0 — 180°**
- 5 **Section entrée haut-niveau** : Reliez à ces bornes les câbles de sortie Haut-parleur en provenance de votre autoradio (seulement si votre autoradio ne dispose pas de sortie RCA)
- 6 **Filtre passe haut / passe bas** : Ces deux possibilités de filtrage permettent à l'amplificateur de réduire le niveau des gammes de fréquences que certains haut-parleurs ne seront pas en mesure de restituer. **Le filtre passe bas (LP : LOW PASS)** permet, par exemple, à un subwoofer de fonctionner dans la gamme de fréquence pour laquelle il a été conçu, en supprimant les hautes fréquences (médium/aigus). Nous vous recommandons dans ce cas une coupure à 80 Hz. **Le filtre passe haut (HP : HI PASS)** permet aux haut-parleurs de faible diamètre (< 20cm), de ne pas être perturbés par un niveau de grave trop important. Nous vous recommandons dans ce cas une coupure à 120 Hz.
- 7 **Indicateur de mis en service et de protection** : Illuminé en vert, ce voyant vous indique la mise en service et le bon fonctionnement de votre appareil... illuminé en rouge, il indique une mise en protection de votre amplificateur suite à une des raison suivante: mauvais raccordement électrique, protection thermique en cas de température excessive.
- 8 **Fusible** : Si le fusible intégré saute, il est conseillé de le remplacer par un fusible de valeur identique... En cas de rupture fréquente de fusible, il est conseillé de se rapprocher d'un professionnel afin d'en déterminer la cause...
- 9 **Câbles de connexion haut-parleur** : ces câble sont raccordée directement à votre haut-parleur, il est déconseillé d'en modifier le branchement
- 10 **Borne de connexion d'alimentation** :  
**+ 12V** : Reliez cette borne directement au + de la batterie du véhicule sans omettre de placer un **porte fusible équipé d'un fusible** avant de franchir toute paroi métallique.  
**GND** : Reliez cette borne directement au châssis du véhicule, en prenant soin de gratter la peinture éventuelle et de respecter une longueur de câble maximum de 1 mètre.  
**REM** : Reliez cette borne au câble accessoire de votre autoradio.



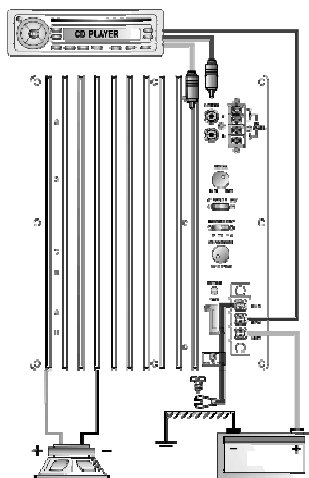


Fig.1

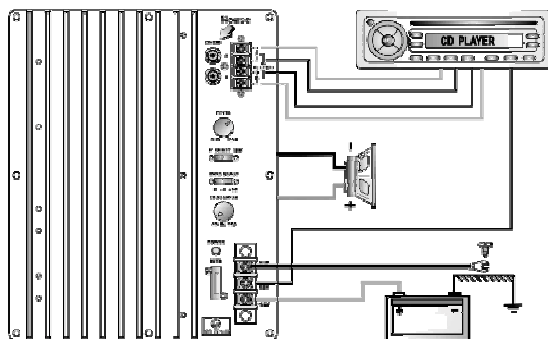


Fig.2

## Garantia

Este produto de alta qualidade está garantido contra todos os defeitos dos seus componentes durante o período de um ano, a partir da data de compra do primeiro proprietário.

Esta garantia é definida nos seguintes limites:

A garantia é válida apenas no país onde foi efectuada a venda e aplica-se ao primeiro proprietário do aparelho.

O aparelho só pode ser desmontado, modificado ou reparado por uma pessoa expressamente autorizada pelo distribuidor.

Esta garantia não é aplicável em caso de uso abusivo inadequado ou contrário às instruções enunciadas pelo distribuidor.

Além disso, este último rejeita toda a responsabilidade no que se refere aos danos acidentais, especiais ou indirectos resultantes do uso ou da não disponibilidade deste artigo.

Se for necessária uma intervenção: informe o revendedor e estabeleça com ele as modalidades de reparação. Em caso de necessidade, confie-lhe a missão de expedir o seu aparelho ao distribuidor. Se o regresso for indispensável, disponha a unidade numa embalagem sólida, se possível a de origem, juntando-lhe uma cópia da sua prova de compra. Deverá efectuar previamente um pedido ao distribuidor. Recomendamos-lhe que assegure o material aquando do seu transporte, já que o mesmo transita aos riscos e perigos do seu expedidor.

A nova embalagem, o seguro e o transporte de regresso são assumidos pelo distribuidor.

Esta garantia é acrescentada aos seus direitos estatutários como consumidor e de modo nenhum os limita.

Сотрудники Oxygen Audio поздравляют вас с покупкой и благодарят за оказанное доверие. Вы приобрели высококачественное оборудование, созданное по последнему слову техники.

Чтобы как можно лучше воспользоваться вашим оборудованием, изучить его характеристики и избежать возможных рисков, мы рекомендуем вам внимательно прочесть данную инструкцию до начала работы.

## Принцип работы

Динамик предназначен для работы на переменном сигнале (синусоидальном). Таким образом, положительные колебания (рис. А) двигают мембрану вперед, а отрицательные (рис. В) - назад. См. схему ниже:

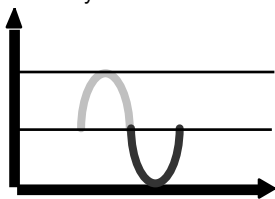


fig. А

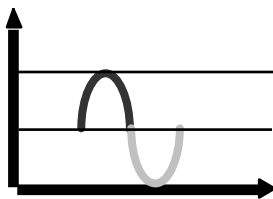


fig. В

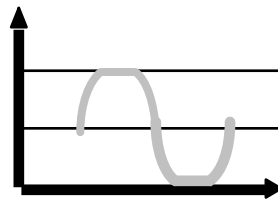


fig. С

Прерывание такого переменного сигнала (рис. С) приведет к необратимому повреждению bobины, принимающей ток внутри динамика. Поскольку она больше не производит магнитного поля (с помощью переменного тока), на нее попадает постоянный ток, от которого она перегорает. По тому же принципу, если подсоединить полюса «+» и «-» батареи к кабелю сечением 16 мм<sup>2</sup>, кабель перегорит. На перегоревшие bobины гарантия не распространяется. Вопреки распространенному заблуждению, если на динамик подать избыточную мощность, она просто отключится по принципу электрического предохранителя. Bobина может перегореть только в случае подачи постоянного тока. Такой постоянный ток, как правило, возникает на входе в конце мощности подключенного к динамику усилителя (неправильная настройка, питание, подключение, или просто недостаточная мощность данного усилителя).

## Установка

Установка усилителя данной модели требует **специального подвода электрического питания** (подключение, конденсатор и батарея), а также методичной и профессиональной сборки.

Поэтому фирма Oxygen audio рекомендует вам обратиться к лицензированному дистрибьютору, который сможет осуществить установку оборудования.

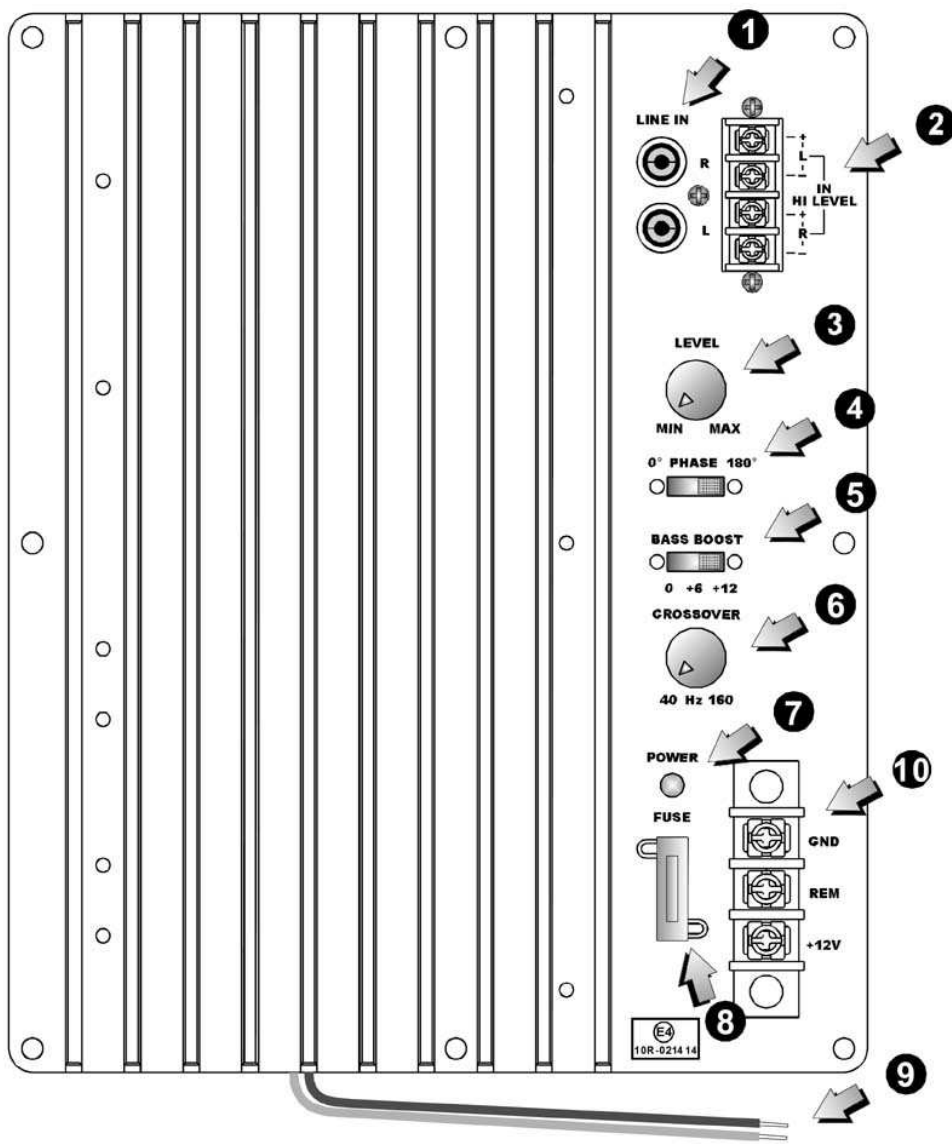
Если вы решили выполнить установку самостоятельно, следует отнестись к данному этапу с наибольшим вниманием, так как он является решающим для правильной работы, использования и поддержания приобретенного вами прибора в рабочем состоянии.

Данный прибор предназначен для работы при температуре окружающей среды от -10°C до +60°C. Проверьте, не выходит ли температура внутри вашего автомобиля за указанные пределы.

**Подключение:** все провода должны находиться внутри автомобиля и ни в коем случае не под шасси!

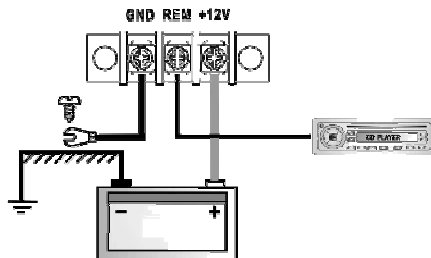
Следует использовать резиновые прокладки (изолирующие трубки) для защиты проводов, проходящих через металлические перегородки.

Фирма Oxygen audio рекомендует вам использовать технику электрических соединений **02 Link**.





- 1 **Section entrée RCA (input)** : Reliez à ces bornes les sorties **RCA** de l'autoradio. Chaque connecteur **RCA** correspond à un canal de sortie (rouge pour les entrée de canal droit et blancs pour les entées de canal gauche). Voir Fig.1 P.6
- 2 **Section entrée haut-niveau** : Reliez à ces bornes les câbles de sortie Haut-parleur en provenance de votre autoradio (seulement si votre autoradio ne dispose pas de sortie RCA) Voir Fig.2 P.6
- 3 **Sensibilité d'entrée (Level)** : Ce potentiomètre vous permet de synchroniser votre amplificateur avec la tension de sortie (**Volt**) de votre autoradio, de telle manière à ce que l'amplificateur fournisse sa puissance maximum lorsque le volume de l'autoradio est calibré à son maximum. En aucun cas un réglage plus accentué ne permettra à votre amplificateur de délivrer plus de puissance, au contraire, cette opération risque de **détériorer définitivement** votre appareil, mais également les haut-parleurs qui lui seront assujettis.
- 4 **Correcteur de phase 0 — 180°**
- 5 **Section entrée haut-niveau** : Reliez à ces bornes les câbles de sortie Haut-parleur en provenance de votre autoradio (seulement si votre autoradio ne dispose pas de sortie RCA)
- 6 **Filtre passe haut / passe bas** : Ces deux possibilités de filtrage permettent à l'amplificateur de réduire le niveau des gammes de fréquences que certains haut-parleurs ne seront pas en mesure de restituer. **Le filtre passe bas (LP : LOW PASS)** permet, par exemple, à un subwoofer de fonctionner dans la gamme de fréquence pour laquelle il a été conçu, en supprimant les hautes fréquences (médium/aigus). Nous vous recommandons dans ce cas une coupure à 80 Hz. **Le filtre passe haut (HP : HI PASS)** permet aux haut-parleurs de faible diamètre (< 20cm), de ne pas être perturbés par un niveau de grave trop important. Nous vous recommandons dans ce cas une coupure à 120 Hz.
- 7 **Indicateur de mis en service et de protection** : Illuminé en vert, ce voyant vous indique la mise en service et le bon fonctionnement de votre appareil... illuminé en rouge, il indique une mise en protection de votre amplificateur suite à une des raison suivante: mauvais raccordement électrique, protection thermique en cas de température excessive.
- 8 **Fusible** : Si le fusible intégré saute, il est conseillé de le remplacer par un fusible de valeur identique... En cas de rupture fréquente de fusible, il est conseillé de se rapprocher d'un professionnel afin d'en déterminer la cause...
- 9 **Câbles de connexion haut-parleur** : ces câble sont raccodée directement à votre haut-parleur, il est déconseillé d'en modifier le branchement
- 10 **Borne de connexion d'alimentation** :  
**+ 12V** : Reliez cette borne directement au + de la batterie du véhicule sans omettre de placer un **porte fusible équipé d'un fusible** avant de franchir toute paroi métallique.  
**GND** : Reliez cette borne directement au châssis du véhicule, en prenant soin de gratter la peinture éventuelle et de respecter une longueur de câble maximum de 1 mètre.  
**REM** : Reliez cette borne au câble accessoire de votre autoradio.



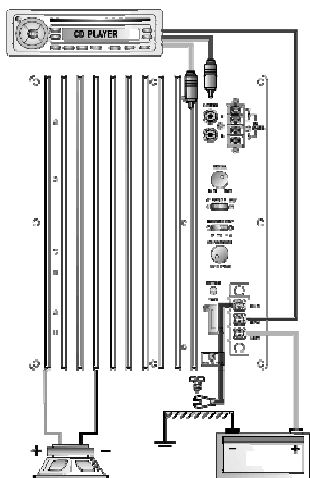


Fig.1

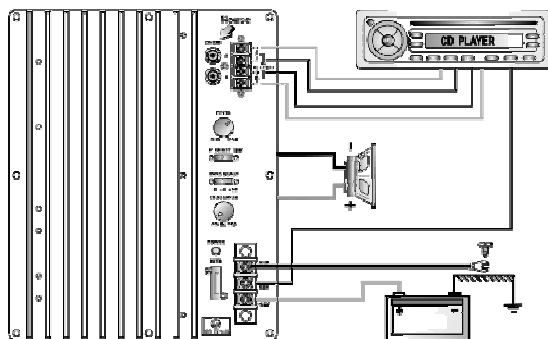


Fig.2

## Гарантия

На данный высококачественный продукт предоставляется гарантия исправности его составляющих сроком на один год, начиная с даты покупки первым владельцем.

На данную гарантию распространяются следующие ограничения:

Гарантия является действительной только в стране, где продукт был куплен, и предназначена только первому владельцу прибора.

Демонтаж, внесение изменений в конструкцию или починка прибора могут быть осуществлены только лицом, имеющим специфическое разрешение дистрибьютора.

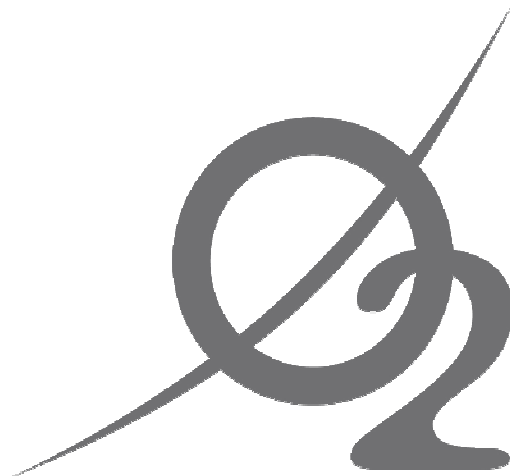
Гарантия недействительна в случае злоупотребления, использования не по назначению или с нарушением инструкций, предоставленных дистрибьютором.

Кроме того, дистрибьютор не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный случайно, намеренно или косвенно в результате использования или невозможности использования прибора.

В случае необходимости починки следует обратиться к продавцу и договориться с ним об условиях ремонта. Если прибор необходимо отправить дистрибьютору, поручите это продавцу. Если прибор необходимо вернуть, его следует надежно упаковать, по возможности, в первоначальную упаковку, приложив к ней копию чека. В случае возврата следует предварительно обратиться к дистрибьютору. Мы рекомендуем застраховать оборудование в случае транспортировки, так как ответственность за его сохранность несет отправитель. Дистрибьютор берет на себя расходы по повторной упаковке, страхованию и обратной транспортировке продукта.

Эта гарантия дополняет ваши права покупателя и не является их ограничением.





*CREATIVE TECHNOLOGY..*